

DIN EN 13977

DIN

ICS 45.120; 93.100

Supersedes
DIN EN 13977:2007-11
See start of application

**Railway applications –
Track –**

**Safety requirements for portable machines and trolleys for construction
and maintenance**

English translation of DIN EN 13977:2011-04

Bahnanwendungen –

Oberbau –

Sicherheitsanforderungen an tragbare Maschinen und Rollwagen für Bau und
Instandhaltung

Englische Übersetzung von DIN EN 13977:2011-04

Applications ferroviaires –

Voie –

Prescriptions de sécurité pour machines portables et lorries pour la construction et la
maintenance

Traduction anglaise de DIN EN 13977:2011-04

Document comprises 46 pages

Translation by DIN-Sprachendienst.

In case of doubt, the German-language original shall be considered authoritative.

A comma is used as the decimal marker.

Start of application

The start of application of this standard is 1 April 2011.

DIN EN 13977:2007-11 may be used in parallel until 31 August 2011.

National foreword

This standard has been prepared by Technical Committee CEN/TC 256 "Railway applications" (Secretariat: DIN, Germany).

The responsible German body involved in its preparation was the *Normenausschuss Fahrweg und Schienenfahrzeuge* (Railway Standards Committee), Working Committee NA 087-00-01 AA *Oberbau*.

This document is based on the English reference version EN 13977:2011.

Amendments

This standard differs from DIN EN 13977:2007-11 as follows:

- a) in Clause 3 "Terms and definitions", "3.1 portable machine" and "3.2 trolley" have been rendered more precise;
- b) the former normative Annex I is now Subclause 5.19 "Noise reduction";
- c) a new normative Annex H "Structure of European Standards for track construction and maintenance machines" has been added;
- d) Annex ZA (informative) "Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC" has been included.

Previous editions

DIN EN 13977: 2005-09, 2007-11

English Version

**Railway applications —
Track —
Safety requirements for portable machines and trolleys for
construction and maintenance**

Applications ferroviaires —
Voie —

Prescriptions de sécurité pour machines portables et lorries
pour la construction et la maintenance

Bahnanwendungen —
Oberbau —

Sicherheitsanforderungen an tragbare Maschinen und
Rollwagen für Bau und Instandhaltung

This European Standard was approved by CEN on 24 December 2010.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

	Page
Foreword.....	4
Introduction	5
1 Scope	6
1.1 General.....	6
1.2 Validity of this document	7
2 Normative references	7
3 Terms and definitions	8
4 List of significant hazard	9
5 Safety requirements and/or safety measures.....	9
5.1 General.....	9
5.2 Handling devices	9
5.2.1 Handles used for handling and/or control	9
5.2.2 Lifting points and securing points.....	10
5.3 Wheels and rollers	10
5.4 Brake and immobilisation system.....	10
5.5 Clamping and/or supporting devices	11
5.6 Power generation and transmission equipment	11
5.6.1 Electrical equipment.....	11
5.6.2 Hydraulic, pneumatic and mechanical power transmission	11
5.7 Electromagnetic compatibility.....	11
5.7.1 Emissions from portable machines and trolleys.....	11
5.7.2 Immunity of portable machines and trolleys from railway environment	11
5.8 Tools	12
5.9 Interlocking device	12
5.10 Location of control devices	12
5.11 Warning devices	12
5.12 Isolation from external electrical voltages	12
5.12.1 Operating track circuits	12
5.12.2 Catenaries.....	12
5.13 Lighting.....	12
5.14 Prevention of emission of pollutants.....	12
5.15 Painting.....	13
5.16 Stability	13
5.17 Conformance to gauge.....	13
5.18 Time for off-tracking on tracks open to traffic.....	14
5.19 Noise reduction.....	14
5.20 Vibration	14
5.20.1 Whole body vibration (WBV)	14
5.20.2 Hand arm vibration (HAV)	15
5.21 Environmental conditions.....	16
6 Verification of the safety requirements and/or measures	16
6.1 General.....	16
6.2 Type verification	16
6.3 Conformity to type	16
6.4 Verification methods	16
6.4.1 General.....	16
6.4.2 Visual check	16
6.4.3 Measurement.....	16
6.4.4 Test(s)	16
6.5 Conformity evaluation procedures	17
6.5.1 Type verification	17
6.5.2 Conformity to type.....	17
6.5.3 Marking of conformity.....	17

	Page
7 Information for use	17
7.1 General	17
7.2 Instruction handbook.....	17
7.3 Instructions for assembly.....	18
7.4 Instructions for use	18
7.4.1 Additional instructions	18
7.4.2 Restriction of use	19
7.4.3 Use in the vicinity of conductor rails	19
7.4.4 Personal protective equipment.....	19
7.4.5 Engine exhaust emission	19
7.4.6 Fuel tank	19
7.4.7 Weight.....	19
7.4.8 Stability.....	20
7.4.9 Remaining within gauge	20
7.4.10 Off-tracking	20
7.4.11 Interlocking devices	20
7.4.12 Instructions for maintenance	20
7.4.13 Instructions for training	21
7.5 Marking — General.....	21
7.6 Symbols and warnings	21
Annex A (normative) List of significant hazards	22
Annex B (normative) Clearance gauge for portable machines and trolleys.....	24
Annex C (normative) Type verification	27
C.1 Identification	27
C.2 Technical documents	27
C.3 Conformance check to EN 13977:2011	27
Annex D (normative) Portable machine and trolley marking	30
Annex E (normative) Conformity to type verification	31
E.1 Identification	31
E.2 Conformance check to EN 13977:2011	31
E.3 Declaration of conformity to type	33
Annex F (informative) Special conditions	34
Annex G (normative) Noise test code for portable machines and trolleys for construction and maintenance – Grade of accuracy 2 and 3.....	35
G.1 Scope	35
G.2 Terms and definitions	35
G.3 Determination of the emission sound pressure level at the workstation or other specified positions.....	35
G.4 Sound power level determination.....	35
G.5 Installation and mounting conditions	35
G.6 Operating conditions	36
G.7 Measurement uncertainties	37
G.8 Recordings	37
G.9 Information to be reported.....	37
G.10 Declaration and verification of noise emission values	38
Annex H (informative) Structure of European Standards for track construction and maintenance machines	40
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC.....	42
Bibliography.....	43